



# Enseigner des matières en anglais

- 23 novembre 2022 -





# Déroulé de la formation

- « Ice breaker »
- Notre contexte français et départemental
- De quoi parle-t-on ?
- Les gestes professionnels en EMILE
- Echange de pratiques & travail en ateliers
- Ressources
- Clôture et prolongements





# Ice Breakers

I think I know you ...

**3 I think I know you** Student B

Do you know your partner well? Let's find out. Read the following sentences about yourself. Do you think they are true? Write YES or NO next to each one. Do you get ...? Can you ...? Do you ...?

**I think ...**

Your answer: yes or no	Your partner's answer: yes or no
you're afraid of spiders. (Are you ...?)	
you're good at chess.	
you're good at dancing.	
you're a computer fan.	
you've got a cat at home.	
you've got a dog ...? (Have you got ...?)	
you've got a picture of a friend that's hanging behind your desk.	
you've got a computer screen.	
you've got a bicycle.	
you've got a computer at home.	
you can speak more than two languages.	
you can play the guitar.	
you can stand on your head.	
you can cook a good meal.	
you go to the gym ...? (Do you ...?)	
you often phone your friends.	
you listen to the news on the radio every morning.	
you often go to bed after midnight.	

What is your score? Do you know more about your partner now? Are you surprised by anything? Talk to another partner in the class.

**3 I think I know you** Student A

Do you know your partner well? Let's find out. Read the following sentences about yourself. Do you think they are true? Write YES or NO next to each one. Do you get ...? Can you ...? Do you ...?

**I think ...**

Your answer: yes or no	Your partner's answer: yes or no
you're afraid of spiders. (Are you ...?)	
you're good at chess.	
you're good at dancing.	
you're a computer fan.	
you've got a cat at home.	
you've got a dog ...? (Have you got ...?)	
you've got a picture of a friend that's hanging behind your desk.	
you've got a computer screen.	
you've got a bicycle.	
you've got a computer at home.	
you can speak more than two languages.	
you can play the guitar.	
you can stand on your head.	
you can cook a good meal.	
you go to the gym ...? (Do you ...?)	
you often phone your friends.	
you listen to the news on the radio every morning.	
you often go to bed after midnight.	

What is your score? Do you know more about your partner now? Are you surprised by anything? Talk to another partner in the class.

4 Corners





# La formation sera réussie si ...





# Notre contexte français





# Le niveau de maîtrise de l'anglais en Europe

## Résultats des pays par niveau de maîtrise

		Espagne	Estonie	France	Pays-Bas	Portugal	Slovénie	Suède
Niveau de maîtrise par pays (% des élèves) LV1 / LV2	Moins A1	22% 11%	7% 14%	21% 31%	2% 2%	20% 25%	6% 14%	1% 36%
	A1	35% 39%	20% 40%	51% 40%	14% 23%	33% 49%	22% 44%	6% 50%
	A2	17% 22%	12% 21%	17% 15%	18% 27%	16% 14%	19% 19%	11% 10%
	B1	14% 18%	20% 15%	8% 9%	30% 28%	16% 8%	25% 12%	25% 3%
	B2	13% 11%	41% 10%	3% 5%	36% 20%	15% 3%	29% 12%	57% 1%



A 15 ans Niveau B1/B2 : 11% en France, 27% en Espagne, 31% au Portugal, 54 et 57% en Slovénie aux Pays-Bas, 82% en Suède.

72% des élèves de 15 ans en France ont un niveau A1, attendu normalement en fin de CM.



# Un baromètre : les résultats des tests Ev@lang anglais 3<sup>ème</sup>

Niveau visé en fin de collège : A2 en LV1 anglais

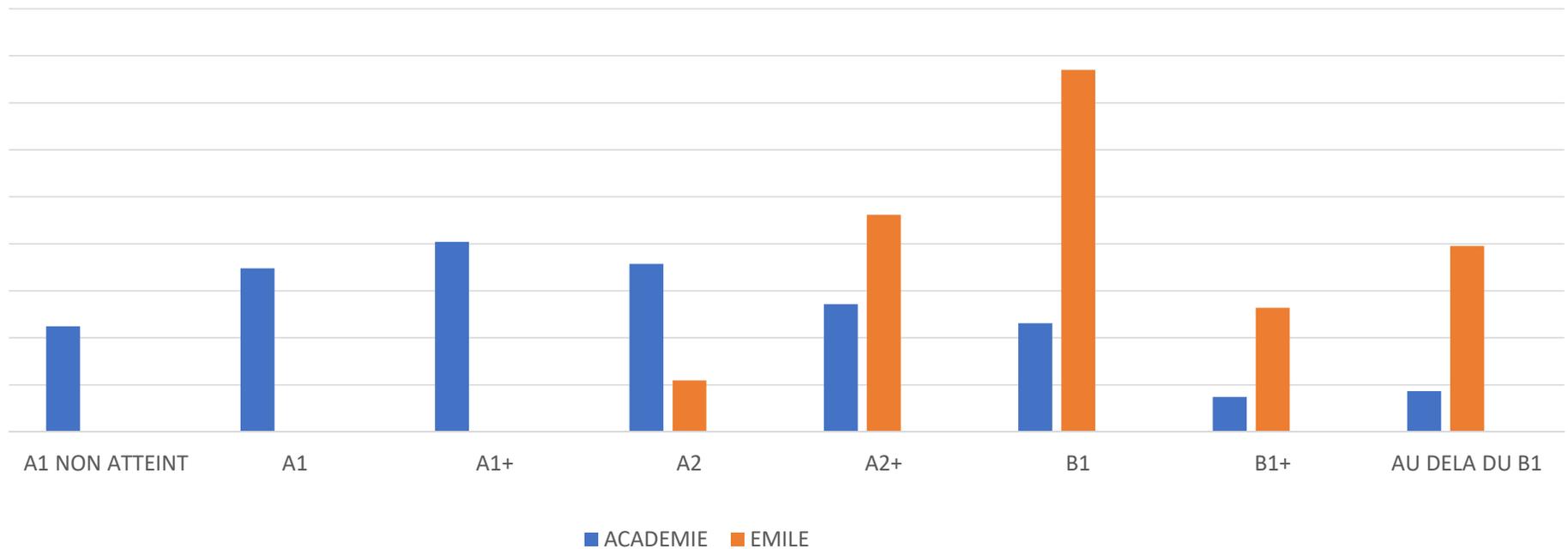
Ev@lang : Première édition en 2022

- Evaluation des compétences : Grammaire et lexique, CO, CE
- Résultats très en-dessous des attendus au niveau national
  - 50% des élèves n'ont pas le niveau A2
  - Dont 13% qui n'ont pas le niveau A1





# Résultats des élèves EMILE 73 aux tests Ev@lang



Tous les élèves de l'académie de Grenoble / 90 élèves EMILE 73 (parcours de niveau 3)





# Propositions de C. Manes



- Rompre la solitude du professeur dans la classe : encourager le travail en réseaux
- Tirer profit des expérimentations réussies menées dans certaines écoles, circonscriptions, départements.
- Ne pas hésiter à installer dès le premier degré des enseignements renforcés.
- Enseignement plus intensif où l'horaire en langues est renforcé par des activités hors la classe ou des enseignements en langue d'autres disciplines.
- Identifier des écoles pour l'enseignement renforcé des LV.





# Un plan national pour les langues

1

Favoriser une précocité de l'exposition

2

Favoriser une régularité de l'exposition

3

Favoriser la pratique systématique de l'anglais

4

Rendre l'enseignement des langues plus structuré et progressif

5

Utiliser toutes les ressources du numérique et de l'intelligence artificielle



6

Inscrire le parcours des élèves dans un cadre de référence européen

7

Mieux accompagner les professeurs pendant leur formation initiale

8

Mieux accompagner les professeurs pendant leur formation continue

9

Multiplier les écoles et établissements bilingues et internationaux

10

Créer un baccalauréat français international





# EMILE Niveaux 1 à 3 en Savoie

## AGREMENT DES ECOLES BILINGUES – PARCOURS « EMILE » Niveau 1, 2 et 3

Dans le cadre du plan national pour une meilleure maîtrise des langues vivantes étrangères, le développement des écoles bilingues est encouragé.

*« Afin de réduire la fracture territoriale, l'objectif est de créer au moins une école bilingue dans une grande langue internationale dans tous les départements et de multiplier par deux à l'horizon 2022 le nombre d'écoles bilingues dans l'ensemble des départements. Il convient de préciser que le terme « écoles bilingues » désigne les écoles proposant un parcours linguistique renforcé avec des enseignements hebdomadaires en langues vivantes allant de trois heures jusqu'à la parité horaire (en incluant l'horaire de langue réglementaire d'1h30 hebdomadaire). »*

Le département de la Savoie est engagé dans les parcours « EMILE » (Enseignement d'une matière par l'Intégration d'une Langue Etrangère) depuis 2011, en privilégiant les parcours à parité horaire entre le français et la langue vivante. Les test [Ev@lang](#) de troisième de juin 2022 ont montré un réel impact de l'enseignement en langues sur les résultats des élèves. Au plan national, 50,5% des élèves n'atteignent pas le niveau A2 (dont 13,2% n'atteignent pas le niveau A1) alors que les élèves engagés dans les parcours EMILE anglais en Savoie atteignent ou dépassent le niveau B1 à plus de 70%.

La spécificité des enseignements EMILE consiste à un enseignement de discipline, matière ou domaine d'apprentissage **EN langues** (ex : Géographie, Calcul mental, Géométrie, Education musicale, ...) et pas seulement à un enseignement de la langue vivante étrangère comme objet d'apprentissage. On utilise l'expression « Discipline Non

Linguistique » (DNL) pour désigner les disciplines, matières ou domaines enseignés en LVE.

Le comité de pilotage départemental souhaite permettre l'accès à ce type d'enseignement au plus grand nombre d'élèves. Pour cela, il a défini trois « niveaux » d'enseignement en langues, allant de 3 heures par semaine, incluant 1h30 d'enseignement de la langue jusqu'à la parité horaire.

Les écoles qui le souhaitent peuvent déposer un projet pédagogique auprès de l'Inspecteur ou Inspectrice de leur circonscription. Sont à joindre au dossier tous les documents utiles justifiant de la dynamique interne de l'école (compte rendu de conseil d'école ou de conseil des maîtres, lien vers des sites, vidéo, documents pédagogiques, productions d'élèves ...) et le document « projet pédagogique » complété. Suite à l'examen de leur projet pédagogique, les écoles retenues seront agréées pour 3 ans. Dans ce laps de temps, elles peuvent demander à changer de niveau en fonction du déploiement du projet.

### L'accompagnement des écoles agréées :

- Les écoles engagées bénéficient d'un **accompagnement renforcé** par les conseillers pédagogiques ou chargés de mission LVE, de formations et de mobilités organisées par les départements, l'académie ou la région académique.
- Par ailleurs, elles sont **prioritaires pour l'obtention d'un assistant étranger**.
- Un [site académique de ressources « Enseigner en langue dans l'académie de Grenoble Premier degré »](#) est accessible aux enseignants des écoles agréées (avec leurs identifiants académiques).



## Quels sont les attendus pour chacun des trois niveaux ?

		Repères Niveau 1	Repères Niveau 2	Repères Niveau 3
<b>Organisation</b>	Classes concernées	Au moins 1 niveau de classe, au choix	Minimum 2 niveaux, de préférence 1 cycle complet	Minimum 1 cycle, de préférence tous les cycles
	Volume horaire	De 3 h à 4h30 (1h30 de LVE + 1 DNL minimum)	De 5h à 9h (1h30 de LVE + 2 DNL minimum)	De 10 à 12 heures (1h30 de LVE + 3 DNL minimum)
	Projet d'école	Volet « EMILE » dans le projet d'école (avenant)	Volet « EMILE » dans le projet d'école (avenant)	Volet « EMILE » : un axe fort du projet d'école
<b>Ouverture à l'international</b>		Projet eTwinning ou projet en lien avec l'étranger	Projet eTwinning, partenariat avec une école étrangère, comité de jumelage	Engagement dans le processus de labellisation Euroscol
<b>Engagement des professeurs</b>	Formation	Participation aux A.P. « EMILE » / Formations linguistiques académiques		
	Certification	Les enseignants reçoivent une information sur la certification DNL	Certification DNL pour chaque enseignant en charge de l'enseignement en LVE	Poste fléché avec certification DNL pour chaque enseignant en charge de l'enseignement en LVE
	Mobilités internationales des enseignants	Encourager les mobilités Erasmus +		Engagement dans une démarche d'ouverture de l'école : Erasmus +, Valorisation des parcours Codofil, franco-allemand ou Jules Verne
<b>Continuité pédagogique</b>		Le collège de secteur est informé du projet	La continuité pédagogique est recherchée avec le collège de secteur	La continuité pédagogique est recherchée sur tout le parcours de l'élève jusqu'au lycée
<b>Partenaires</b>		Information et adhésion des collectivités et des parents	Information et communication aux partenaires (collectivités, parents) de l'avancée du projet	Information et communication aux partenaires (collectivités, parents) de l'avancée du projet Lien avec la recherche (Pégase)
<b>Événements fédérateurs autour des langues vivantes et ouverture internationale</b>		Organisation et valorisation d'un événement par an / Participation aux projets départementaux LVE	Des événements ponctuent l'année et sont valorisés auprès des partenaires / Participation aux projets départementaux LVE	Une valorisation des actions et des ressources / Participation aux projets départementaux LVE / Participation à la semaine nationale des langues





# La certification DNL, le label EUROSCOL

- « Enseigner une Discipline Non linguistique » [Lien Savoie Educ](#)
  - Reconnaissance d'une expertise d'enseignement EMILE
  - Certification nationale ouverte au 1<sup>er</sup> degré en 2020
  - Un rapport d'activité de 5 pages maximum + un oral
- Label EUROSCOL
  - Etat des lieux des pratiques de l'école
  - Reconnaissance du dynamisme de l'école autour des langues





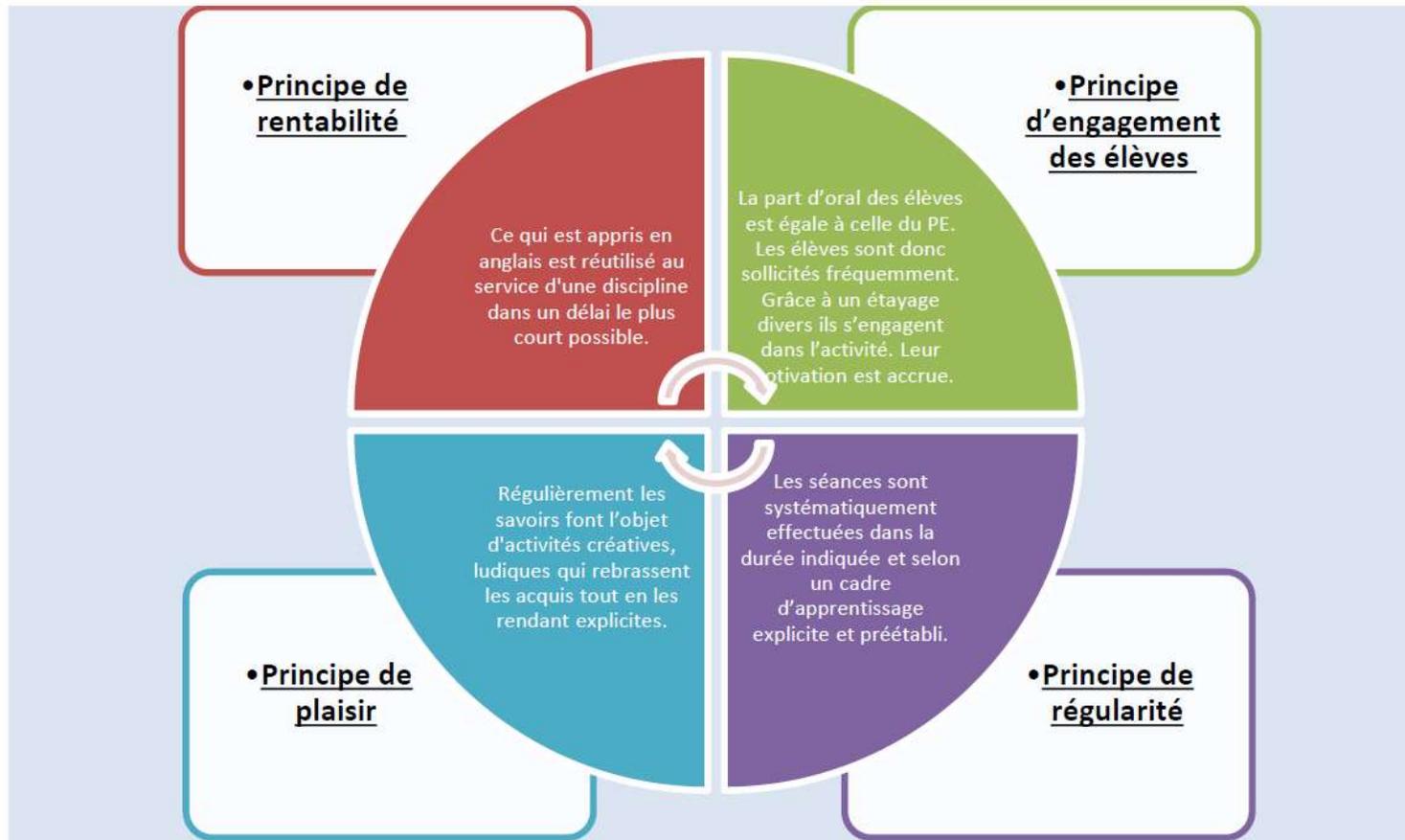
# « EMILE » De quoi parle-t-on ?

1. Qu'est-ce qui différencie un enseignement EMILE d'un enseignement classique de LVE ? *Articulation entre les deux*
2. Qu'est-ce qui permet un enseignement EMILE efficace ?
3. Qu'est-ce qui favorise / défavorise l'usage de la langue dans les séances EMILE ?

# World Café



## 4 PRINCIPES GENERAUX POUR UN ENSEIGNEMENT EFFICACE





# Principe de rentabilité

**Proposition de « CAP A2 » :**

**Ce qui est appris en anglais est réutilisé au service d'une discipline dans un délai le plus court possible.**

**Exemple d'organisation possible :**

- Contenus en LVE : les consignes de classes + la connaissance des nombres
- Contenus en Calcul mental : réutiliser les instructions et les nombres pour calculer





# Principe d'engagement des élèves

- **La part d'oral des élèves est égale à celle du PE.**
  - Les élèves sont sollicités fréquemment. Grâce à un étayage divers ils s'engagent dans l'activité. Leur motivation est accrue.
- **Engagement cognitif**
  - Temps de réflexion avant une réponse.





# Principe d'engagement des élèves

- **Réponses orales**

- Chorale, tourne toi et parle, Pense-Parle-Partage, discussion en petit groupe, Apprends/apprends-moi, miroir, souffle et dis, dis le autrement, ...

- **Réponses visuelles**

- Signaux avec les mains, ardoises, cartes de réponses, pouces levé/en bas
- associées avec des réponses orales autant que possible

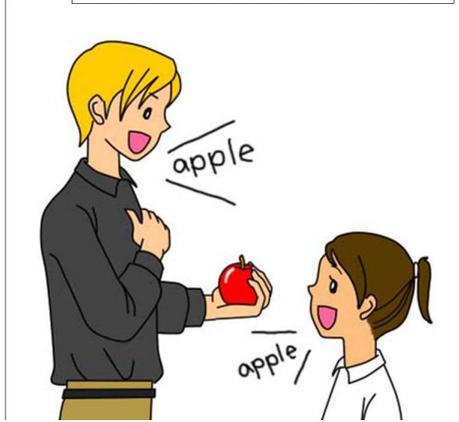
- **Réponses corporelles**

- TPR, se déplacer vers la réponse, 4 coins, lignes d'opinions
- associées avec des réponses orales autant que possible



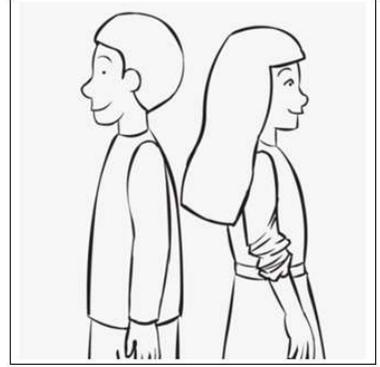


# MIRROR



# Modalités engageantes

## BACK TO BACK

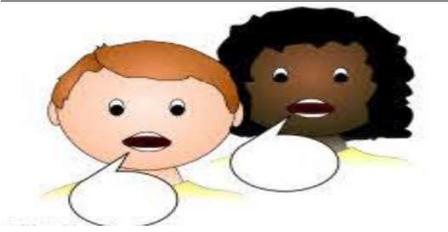


[Vidéo](#)

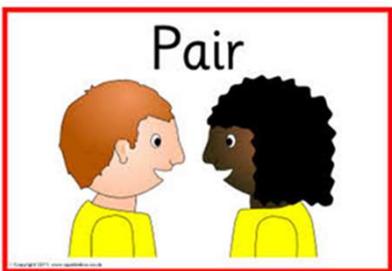
## BLOW



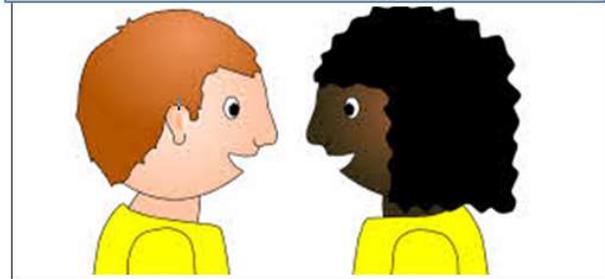
## RELEASE



[Vidéo](#)



## Tell to your partner





# Principe de plaisir

Régulièrement les savoirs font l'objet d'activités créatives, ludiques qui rebrassent les acquis tout en les rendant explicites  
*(Le vendredi, rebrassage des notions vues dans la semaine)*

- [Exemple de chanson](#)
- Jeux de la valise départementale : le jeu du béret, running dictation, ...
- Jeux (furets, bataille additive ou soustractive, ...), happy families, bingo, bataille navale, jeux de plateau, uno, ...





# Principe de régularité

Objectifs langagiers  
et disciplinaires

Cycle de  
modélisation

Aides à la compréhension

Etayage langagier

Engagement des élèves

Contrôle de la  
compréhension

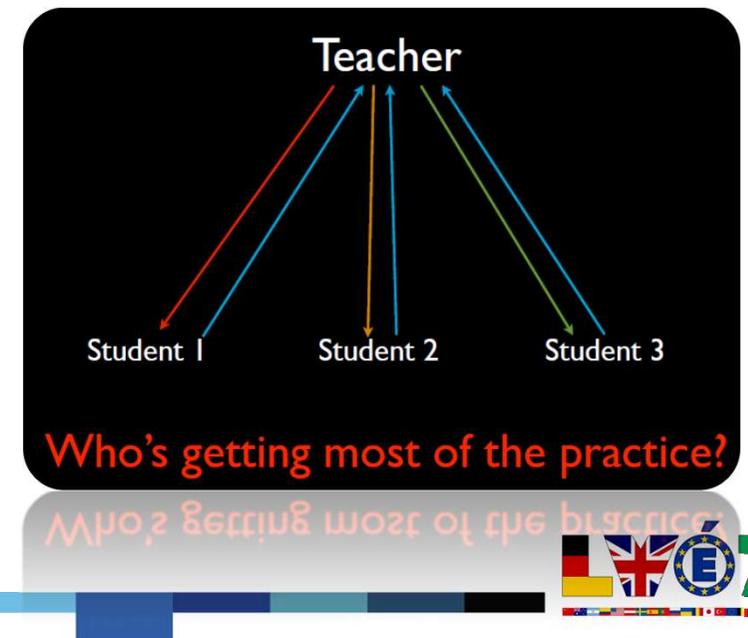
Enseignement efficace

Les séances sont systématiquement effectuées dans la durée indiquée et selon un cadre d'apprentissage explicite et préétabli.



# Ce qui ne favorise pas l'usage de la langue?

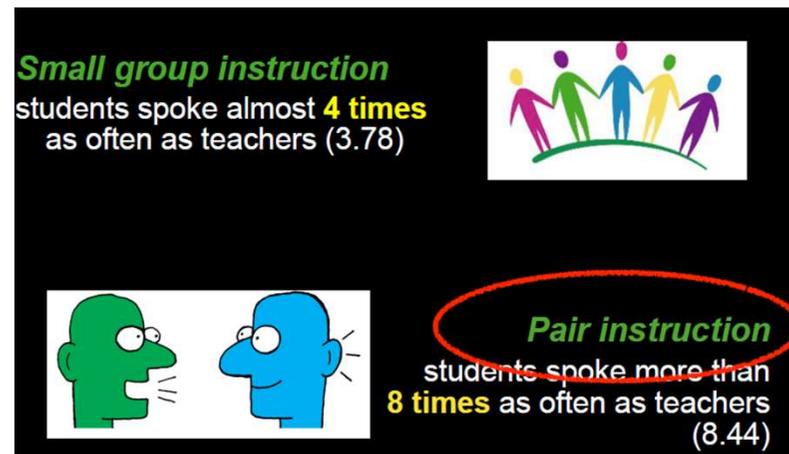
1. Papier/crayon travail individuel et exercices d'entraînement
2. Leçons de grammaire hors-contexte
3. Activités où le niveau de langue nécessaire est trop élevé ou bien aucun langage n'est demandé
4. Leçon formelle de l'enseignant





# Ce qui favorise l'usage de la langue?

1. Les activités connues des élèves (Routines - Rituels)
2. Activités où les élèves ont le niveau de langue nécessaire
3. Activités liées à la vie des élèves et à leurs intérêts
4. Enjeu de communication : « Information gap »
5. Les activités par deux





# Concevoir et programmer en calcul mental

Exemple de déroulé sur une semaine

- [Prép mental maths](#)

## Étapes illustrées en vidéo :

- [Objectifs dits et répétés](#)
- [Contenu disciplinaire](#)
- [Manipulation et appropriation](#)
- [Clôture](#)





# Concevoir et programmer en calcul mental

- Des outils à disposition

## Programmations & supports récurrent

- CYCLE 1 CYCLE 2 CYCLE 3
- Des FC (à retrouver sur l'espace ressources académique)
- Today's number / Fleur des nombres (voir doc rituels)
- The place value



# Concevoir et programmer en calcul mental

## L'équation à résoudre :

Apprendre les consignes de classe + le lexique  
du calcul mental + respecter des attentes du  
programme + installer un apprentissage  
régulier et rigoureux





Qu'avez-vous retenu d'important pour enseigner en EMILE ?

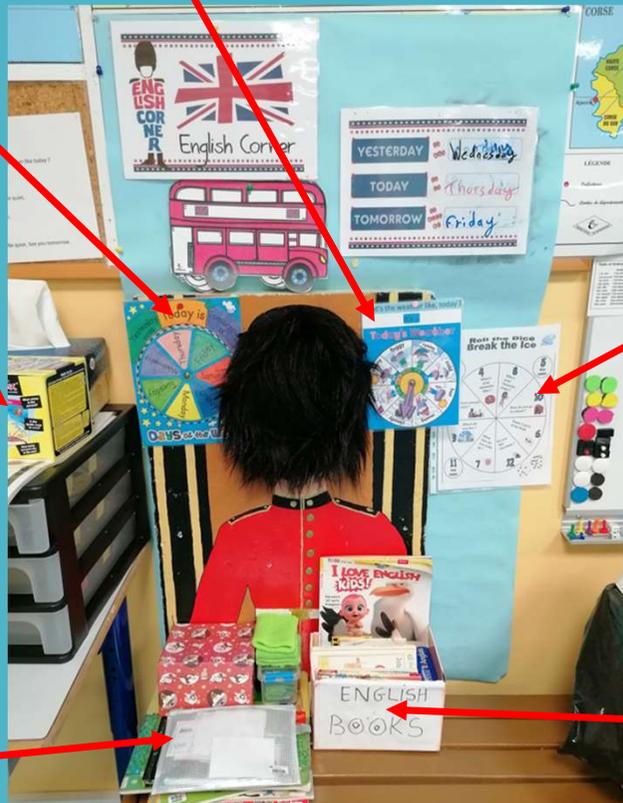
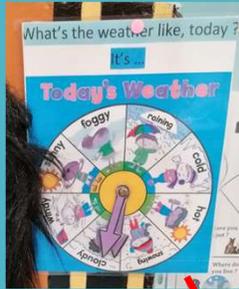
## Quizz Show

Equipes de  
4 ou 5

Questions sur un  
point saillant



English corner et coin écoute en rituel, en autonomie et en ateliers



Partage de Céline BOULAIS



# Vidéos de classes EMILE





# S'appropriier les modalités proposées

Par groupes, vous allez construire une séance type  
d'enseignement en EMILE

Modalités, consignes, contenus, ...

Pour ceux qui le souhaitent :

Possibilité de tester une activité sur le reste du groupe





# L'espace académique de ressources

- <https://enseigner-en-langues-1d.web.ac-grenoble.fr/>

## L'espace ressources EMILE

est l'espace de mutualisation et de partage des enseignants EMILE du 1er degré de l'académie de Grenoble, géré par les CPD LVE.

Sa richesse dépend de VOUS qui l'utilisez  
... Partagez documents, des "trucs et astuces", conseils, liens utiles en cliquant sur :

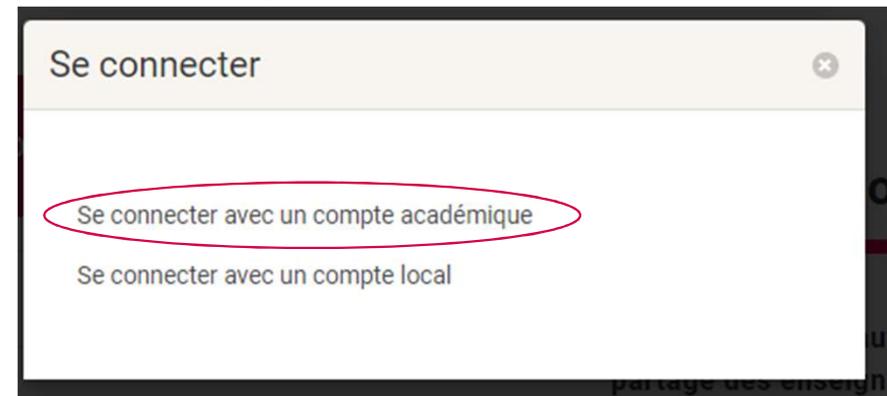
**[Je propose un article à publier !](#)**

*La consultation de certains articles demande d'être authentifié.*



# Accès au site & mutualisation

- S'identifier pour avoir accès aux articles privés



- Proposer des ressources

Sa richesse dépend de VOUS qui l'utilisez  
... Partagez documents, des "trucs et astuces", conseils, liens utiles en cliquant sur :

**[Je propose un article à publier !](#)**

*La consultation de certains articles demande d'être authentifié.*





# Informations complémentaires





# Un livret d'accueil en préparation

Table des matières



## Enseigner en école ou établissement bilingue Les parcours EMILE / Ellysée en Savoie

# Livret d'accueil

Table des matières .....	2
INTRODUCTION .....	3
Dix ans d'expérience dans les parcours EMILE.....	4
Qu'entend-on par « école / établissement bilingue » ou « EMILE » ? .....	4
L'état des lieux .....	4
L'origine des parcours EMILE en Savoie .....	5
De nouveaux parcours EMILE déclinés en 3 « niveaux ».....	6
Partie 2 : Enseigner en EMILE, quelques repères pour l'enseignant.....	7
INTRODUCTION .....	7
EMILE à l'école maternelle dans les parcours de niveau 3 .....	7
EMILE à l'école élémentaire dans les parcours de niveau 3 .....	9
Quelques rappels pour partager les enseignements entre les deux langues : .....	9
Quelques idées pour partager les domaines entre les deux langues : .....	10
Au niveau des horaires, comment respecter les programmes et équilibrer les apprentissages dans les deux langues au cycle 2 ? .....	10
Au niveau des horaires, comment respecter les programmes et équilibrer les apprentissages dans les deux langues au cycle 3 ? .....	11
QUELQUES EXEMPLE DE PROJETS BILINGUES : .....	13
Dans le secondaire .....	13
Au collège .....	13
Au lycée .....	14
Au lycée du Granier, à la rentrée 2022, une classe de seconde accueillera les élèves EMILE arrivant du collège Edmond Rostand de La Ravoire : .....	15
Quelques témoignages.....	15
Attendus et niveaux visés.....	15
Partie 3 : Accompagnement et reconnaissance .....	17
La formation des enseignants .....	17
L'accompagnement .....	17
Reconnaissance de l'expertise EMILE.....	18





# Quelques autres ressources à découvrir

- Savoie Educ
  - Le [concours autour d'un album](#) et la semaine des langues
  - La [valise de jeux](#)

Pour ceux qui le souhaitent, 2 apports de la recherche :

Recherche longitudinale en Belgique francophone : « L'immersion en question(s) » ([« Intégrale, « maîtrise langue cible », « maîtrise du français »](#))

Les mercredis de Pégase : [« Faut-il apprendre les LVE le plus tôt possible ? »](#)





# Des projets

- Un projet autour de l'oral et du théâtre en préparation pour 2023
- Semaine des langues : du 3 au 7 avril 2023





# S'appuyer sur l'écrit

- Pour faire répéter et mémoriser : mots, phrases, Phrases à trous
- Pour ancrer les apprentissages : écrire le plus de mots possibles (soutien à la dimension cognitive)
- Apport du numérique :
  - Learning apps, semantris





## Lien avec la recherche

- **RAPPEL : Pégase, EducLab de Chambéry: le projet **OBRECO** pour améliorer les compétences des élèves en maîtrise de la langue française par des comparaisons de langues**
  - Création d'un module de 10 heures qui sera testé dans les classes et encadrement de mémoires en lien avec le projet
  - CPD LVE, 1 enseignantes chercheuse, 5 enseignants, 5 stagiaires M2 (Langues et numérique)
  - Création d'un Escape Game plurilingue pour le CE1
- Aide à la rédaction d'un argumentaire : EMILE et les élèves en difficulté
  - Coralie Payre-Ficout

